		323		77 79 0
أ غيبت	يَّجْعَلُوْلُا فِ	جُمُعُوا أَنْ	ذَهَبُوا بِهِ وَآ	فكتا
( )	in they put him	that and agre	ed   they took him	So when
بِأَمْرِهِمْ هٰنَا	لِيْنِينَ الْمِينَةِ مِنْ مِنْ مِنْ مِنْ مِنْ مِنْ مِنْ مِن	إكثيو	وَ أَوْحَيْنَا	الجب
about this affair, "S	urely, you will inform t	them to him,	But <b>We</b> inspired	(of) the well.
مُ عِشَاءً	جَاءُةِ أَبَاهُ	<u>ن</u> 🔞 وَ	لا يشْعُرُون	وَهُمُ
early at night (to) th	eir father And they c	ame <b>15</b>	perceive." (do) not	while they
ا تَسْتَبِقُ	اِتَّا ذَهَبُنَا	آباتآ	الله الله الله الله الله الله الله الله	<sup>يَ</sup> وجُونَ
racing each other [w	ve] went Indeed, we	"O our father!	They said, 16	weeping.
لَٰذِيْنُبُ ۚ وَمَا	فأكلة	أ متاعِنا	يُوسُفَ عِنْدَ	وَتُرَكُّنَّا
But not the wolf.	and ate him ou	r possessions,	with Yusuf	and we left
وَجَاعُوْ	لميونين س	و گنا ه	قُومِنٍ لَنَا وَا	أنت بدُ
And they brought	17 truthful."	we are eve	en if us, (will) bel	ieve you
لَكُمُ انْفُسُكُمُ	بَل سَوَّلَتُ	رِبِ قَالَ	بِيَامِرِكَزِ	على قَدِ
your souls has en	ticed you "Nay,	He said, with f	alse blood. his sh	irt upon
بات على	و البستع	- · · · · ·	فَصَابُرٌ ج	أمرًا
against (is) the One	sought for help And	I Allah (is) beauti	ful. so patience	(to) a matter,
فأثرسكوا	سيّارَةٌ	وَجَاءَتُ	بفُونَ 🕦	مًا تُو
and they sent	a caravan A	nd there came	18 you descr	ibe." what
بشرى هنا	قال ي	دُلُولًا الله	مُ فَأَدُلَى	وَابِدَهُ
This "O good ne	ews! He said,	his bucket. then	he let down their	
عَلِيْمٌ بِمَا	<u> ق</u> الله	فِفَاعَةً	وَ إَسَّ وَكُ	غلم
of what (is) All- Kno	ower And Allah (as	) a merchandise.	And they hid him	(is) a boy."
خُسِ دَرَاهِمَ	بِثُمَنِ بَ	وَشَرَوْهُ	(9)	يعملون
dirhams very lov	w, for a price A	and they sold him	19	they do.
ج وقال	الزَّاهِدِينَ	فِيْهِ مِنَ	وكانوا	مَعْنُ وُدَيْ
And said 20 th	nose keen to give up.	of about him	and they were	few,
لِي مُثُولَةُ	سَوَاتِهِ اكْمِيهُ	قِصْ لِأَهُ	اشتارك مِن	اٿنيي
his stay. "Make o	comfortable to his w	rife, Egypt	of bought him	the one who
الله وَكُنْ لِكَ	تَّخِنَاهُ وَلَلَّا	آفِ نَا	ن يَنْفَعَنَا	عَسى اَ
And thus (as)	a son." we will take	him or (he)	will benefit us tha	t Perhaps

Surah 12: Yusuf (v. 15-21)

Part - 12

- 15. So when they took him and agreed to put him in the bottom of the well. But We inspired to him, "Surely, you will inform them (some day) about this affair while they do not perceive."
- **16.** And they came to their father early at night weeping.
- 17. They said, "O our father! Indeed, we went racing each other and we left Yusuf with our possessions, and the wolf ate him. But you will not believe us, even if we are truthful."
- 18. And they brought his shirt with false blood on it. He (Yaqub) said, "Nay, your souls have enticed you to something, so patience is beautiful. And Allah is the **One** sought for help against that which you describe."
- 19. And there came a caravan, and they sent their water drawer then he let down his bucket. He said, "O good news! This is a boy." And they hid him as a merchandise. And Allah is All-Knower of what they did.
- for a very low price, a few dirhams, and they were, about him, of those keen to give up.
  - 21. And the one from Egypt who bought him said to his wife, "Make his stay comfortable. Perhaps he will benefit us or we will take him as a son." And thus,

We established Yusuf in the land that We might teach him the interpretation of events. And Allah is Predominant over His affairs, but most of the people do not know.

- 22. And when he reached his maturity, We gave him wisdom and knowledge. And thus We reward the good-doers.
- 23. And she, in whose house he was, sought to seduce him. And she closed the doors and said, "Come on you." He said, "I seek refuge in Allah. Indeed, he is my lord, who has made good my stay. Indeed, the wrongdoers will not succeed."
- 24. And certainly she did desire him and he would have desired her had he not seen the proof of his Lord. Thus (it was) that We might avert from him evil and immorality. Indeed, he was one of Our sincere slaves.
- 25. And they raced to the door, and she tore his shirt from the back, and they both found her husband at the door. She said, "What is the recompense of one who intended evil for your wife except that he be imprisoned or a painful punishment?"
- **26.** He said, "She sought to seduce me." And a witness



Surah 12: Yusuf (v. 22-26)

			<u> </u>				(+)
قُبُلٍ	مِن	ق ق	قبيضة	کان	الم إن	آهٰلِهَ	هِن
the front	from	(is) torn	his shirt	[is]	"If he	er family	of
رِانُ كَانَ	•	ڒڔؠؽؘ	مِنَ ال	وَهُوَ	ث	فَصَلَقَ	,
[is] But	if <b>26</b>	the liars	s. (is) of	and he t	hen she has	s spoken t	he truth,
الصّدِقِينَ	ِهُوَ مِنَ	تُ وَ	فَكُنَ	د و <b>د</b> برٍ	مِن	ڭ قُلَّ	قَبِيْصُ
the truthful."	(is) of and h	ne then s	she has lied	(the) back	from (is	s) torn h	nis shirt
اِنَّهُ	ي قال	ق دُبُ	ع ق	قَبِيْصَا	じし	فَلَهُ	₩
"Indeed, it	he said, (the)	back fro	m torn	his shirt l	ne saw So	when	27
أغرض	) يُوسُفُ	TA) 6	كُنَّ عَظِيْهُ	نَّ كَيْلَ	ق الأ	گیٰیِکُ	مِنْ
turn away	Yusuf,	<b>28</b> (is)		ır plot Ind	eed, yo	our plot.	(is) of
مِنَ	كُنْتِ	ٳؾٛڮ	ة في المياط الميالي المياط	رِی اِ	وَ اسْتَغْفِر	المالية	عَنْ ه
of	are I	ndeed, you	ı for your si	n. And as	sk forgivene	ss this.	from
كَ الْعَزِيْزِ	يُنَةِ امْرَاتُ	الْهَدِ	نِسُوَةٌ فِ	وَقَالَ	ع (۹ <b>۷</b>	إِيْنَ	الخط
Aziz "TI	ne wife of the	city, i	n women	And said	29	the	sinful."
نَفَهَا	نَ شَغَ	ام <sup>ج</sup> ق	عَنُ لِنَّفُسِ	تنها ا	<u>ق</u>	ادِدُ	تُر
he has impas	ssioned her inc	deed, hir	nself; abou	ıt her slave	e boy (is)	seeking to	seduce
<b>(F.)</b>	م مُرِينٍ	ضَللٍ	ا فِيُ	لَئُرْبِهَ	اڭ ا	, (	ر سا حج
30	clear." a	n error	in [we] s	urely see h	er Indeed,	we (wi	th) love.
ن لهُنّ	في وَأَغْتَدُتْ	إليفو	أثماسكث	كرهِن	عَتْ بِرَ	سَبِعَ	فَلَتَّا
for them and	she prepared			their schen	ning,   she h	neard S	o when
الخُوْجُ	وَقَالَتِ	سِكِيْنَا	لَا هِنْهُنَّ	لَّ وَاحِدَ	ئت گ	وا	مُتَّكًا
	and she said,	a knife	of them	one eac	ch and she		banquet
ٲؽ۫ڔؽۿؾٞ	وقطعن	برنه	31	تراينك	فكها		عَلَيْهِ
their hands,	and cut they	greatly ad	mired him,	they saw hir	m Then wh	nen befor	re them."
مَلَكُ	لهٰ أَلَّا اللَّا	اِنَ اِ	أ بَشَرًا	مًا هٰذَ	ن لِتُهِ	ئ حَاثَ	وَقُلْرَ
an angel	but (is) this	not	a man (is)	this not	Allah, "Fo	orbid th	ey said,
فِيُهِ	ووم لهتنني	زِی	كُِنَّ الَّ	تُ فَلَالِ	قالة	(T)	گر <b>ِث</b>
about him.	you blamed me	(is) the	one, "TI	nat She	e said,	31	noble."
الم ولين	فاستعصه	فسه	عَنْ أَ		- تراود	Ĵ	وَلَقَ
and if but he	e saved himself	, [himse	lf] [from]	I sought to	seduce hir	n, And	certainly

Surah 12: Yusuf (v. 27-32)

- 29. Yusuf, ignore this. (O wife) ask And
- forgiver Indeed, sinful." forgiveness for your sin. Indeed, you are of the
  - city said, "The wife of Aziz is seeking to seduce her slave boy; he has impassioned her with love. Indeed, we see her in clear error."
- 31. So when she heard of their scheming, she sent for them and prepared a banquet for them and she gave each one of them a knife and she said (to Yusuf), "Come out before them." Then when they saw him, they greatly admired him and cut their hands and said, "Allah forbid! This is not a man; this is none but a noble angel."
- 32. She said, "That is the one about whom you blamed me. And I certainly sought to seduce him, but he saved himself; and if

Part - 12

- from her family testified, "If his shirt is torn from the front then she has spoken the truth, and he is of the liars.
- 27. But if his shirt is torn from the back, then she has lied and he is of the truthful."
- 28. So when he (i.e., her husband) saw his shirt torn from the back, he said, "Indeed, it is of your (i.e., women's) plot. Indeed, your plot is great.

he will not do what I order him, surely he will be imprisoned and will be of those who are disgraced."

- 33. He said, "My Lord, prison is dearer to me than that to which they invite me. And unless You do not turn away their plot from me, I might incline towards them and be of the ignorant."
- 34. So his Lord responded to him, and turned away from him their plot. Indeed, He is All-Hearer, All-Knower.
- 5. Then it appeared  $\xi$  to them after they had seen the signs, that they should surely imprison him for a time.
- 36. And two young men entered with him in the prison. One of them said, "Indeed, I see myself (in a dream) pressing wine."And the other said, "Indeed, I see myself carrying bread over my head from which the birds were eating. Inform us of its interpretation; indeed, we see you of the good-doers."
- 37. He said, "The food which you are provided will not come to you but I will inform you of its interpretation before it comes to you. That is from what my Lord has taught me. Indeed, I abandon the religion of a people who do not believe in Allah and are disbelievers in Hereafter.

يوسف-١٢	328	ومامن داتة-١٢
وَلَيُّكُونًا هِنَ	امُرُهُ لَيْسَجَأَنَ	لَّهُ يَفْعَلُ مَا
of and certainly will be s	urely, he will be imprisoned I order hi	m, what he does not
السِّجْنُ آحَبُّ إِلَٰٓ	🕾 قال ترتِ	الصغرين
to me (is) dearer the prison	"My Lord, He said, 32 th	nose who are disgraced."
و عَنِّى كَيْنَ هُنَّ	لَى اِلَيْهِ ۚ وَالَّا تَصْرِفُ	مِبّا يَنْ عُوْنَوْ
their plot from me Yo	u turn away And unless to it. the	ey invite me than what
ن 😙 قَالْسَجَابَ	تَّ وَٱكُنُ مِّنَ الْجَهِلِيْنَ	أصب إليه
	he ignorant." of and [I] be towar	
تَّ اِنَّهُ هُوَ	نَصَهَ عَنْهُ كَيْنَاهُر	لَهُ رَبُّهُ فَ
	eir plot.   from him   and turned a	away his Lord, to him
لَهُمْ قِنْ بَعْدِ مَا	بُمُ ۞ ثُمُّ بَكَا	السَّنِيْعُ الْعَلِيْ
[what] after to them	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	Knower. (is) All-Hearer,
حَتَّى حِينٍ عَ	تِ لَيْسُجُنْنَهُ تُ	سَأَوُا الْأَلِي
35 a time. until	surely they should imprison him the	signs, they had seen
الَ آحَدُهُمَا الَِّّيْ	السِّجْنَ فَتَالِنِ قَ	وَدَخَلَ مَعَهُ
"Indeed, I one of them, Sai	. , , , , ,	with him   And entered
أِنْ أَلَى الْمُرْقِي اللَّهِ ا	خَنْـرًا وَقَالَ الْأَخَرُ الْحِ	ألمانيق أغض
	eed, I the other, And said wine."	pressing [I] see myself
لطير مِنْهُ لَبِينَا	تَهُ أُسِينَ خُنُذًا تَأْكُلُ ا	أَحْمِلُ فَوْقَ
Inform us from it. the bird	s (were) eating   bread,   my head	over [I am] carrying
الْمُحْسِنِيْنَ 😙	اِتَّا نَارِيكَ مِنَ	بِتَأُوبُلِهِ ۚ
36 the good-doers.	of [we] see you   indeed, w	e of its interpretation;
تُوزَفْنِهَ إِلَّا	يأتِيُّكُها طَعَامُّر	قال لا
but you are provided	with food (will) come to both of	f you "Not He said,
ت يانيگها	بِتَأُويُٰلِهِ قَبُلُ أَنْ	نَبَأَثُكُما
	hat] before of its interpretation,	I will inform both of you
تَرَكْتُ مِلَّةَ	عَلَّمُنِّي لَا إِنَّ إِنِّي	ذٰلِكُمَا مِتًا
, , , , ,		is) of what That
بِالْآخِرَةِ هم	يُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَهُمُ	قُوْمٍ لَّا
[they] in the Hereafter   a	nd they in Allah, they believe	not (of) a people,

Surah 12: Yusuf (v. 33-37)

38.

الْجِاءِيِّ وَالْبَاعِثُ مِلَّةً وَالْبَاعِثُ وَالْبُعِيْمِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ
وَ السَّحْقَ وَيَعْقُوْبُ مَا كَانَ لَنَّا أَنْ تُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ
any with Allah we associate that for us was Not and Yaqub. and Ishaq
تَنْيُءٌ لَا ذِلِكَ مِنْ فَضُلِ اللهِ عَلَيْنَا وَعَلَى التَّاسِ
the mankind and upon upon us, (of) Allah (the) Grace (is) from That thing.
وَلَكِنَّ آكَتُو التَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۞ لِصَاحِبِي
O my two companions 38 grateful. (are) not (of) the men most but
السِّجْنِ ءَأَنُهَابُ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللهُ الْوَاحِدُ
the <b>One</b> Allah, or better separate Are lords (of) the prison!
الْقَهَّامُ أَن مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهَ إِلَّا اَسْمَاءً
names but besides <b>Him</b> you worship Not <b>39</b> the Irresistible?
سَيَّتُهُوْهَا أَنْتُمُ وَابَا وُكُمُ مَّا أَنْزَلَ
(has) sent down not and your forefathers, you which you have named them,
اللهُ بِهَا مِنْ سُلْطِنَ إِنِ الْحُكُمُ إِلَّا يِلْهِ أَصَرَ
He has commanded for Allah. but (is) the command Not authority. any for it Allah
آلًا تَعْبُدُوۡۤ إِلَّا إِيَّاهُ ۚ ذِلِكَ السِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه
but the right, (is) the religion That Him Alone. but you worship that not
اَ كُثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۞ لِصَاحِبَي
O my two companions 40 know. (do) not [the] men most
السِّجْنِ اَمَّا اَحَدُكُمُ اللهِ فَيَسْقِي مَابَّهُ خَمُرًا السِّجْنِ السِّ
wine; (to) his master   he will give drink   one of you   As for   (of) the prison!
وَاصًّا الْأَخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ سَّأْسِهُ
his head. from the birds and will eat he will be crucified, the other and as for
قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينِ أَن وَقَالَ
And he said 41 you both inquire." about which the matter Has been decreed
لِلَّذِي ظَنَّ آنَّهُ نَامٍ هِنْهُمَا اذْكُرُنِي
"Mention me of both of them, (would be) saved that he he thought to the one whom
عِنْدَ رَبِّكُ فَأَنْسُهُ الشَّيْطِيُ ذِكْرَ رَبِّهِ
(to) his master, (the) mention   the Shaitaan   But made him forget   your master."   to

Surah 12: Yusuf (v. 38-42)

Allah. That is from the Grace of Allah upon us and upon the mankind. But most of the men are not grateful.

39. O my (two)

the religion of my forefathers, Ibrahim, Ishaq, and Yaqub. And it was not for us to associate anything with

And I follow

- 39. O my (two) companions of the prison! Are many separate lords better or Allah the **One**, the Irresistible?
- 40. You do not worship besides Him but only names which you have named them, you and your forefathers, for which Allah has not sent down any authority. The command is for none but Allah. He has commanded that you worship none but Him. That is the right religion, but most men do not know."
- 41. O my (two) companions of the prison! As for one of you, he will pour wine for his master; and as for other, he will be crucified, and the birds will eat from his head. The matter has been decreed about which you inquire."
- 42. And he said to the one whom he thought would be saved, "Mention me to your master." But the Shaitaan made him forget the mention to his master,

so he (Yusuf) remained in the prison for several years.

- And the king said, "Indeed, I have seen (in a dream) seven fat cows being eaten by seven (that were) lean, and seven green ears (of corn) and others (that were) dry. O chiefs! Explain to me my vision, if you can interpret visions."
- 44. They said, "Confused dreams, and we are not learned in the interpretation of dreams."
- 45. But the one who was freed, remembered after a period, said, "I will inform you of its interpretation, so send me forth.
- 46. Yusuf, O truthful one! Explain to us about the seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green ears (of corn) and others (that were) dry, that I may return to the people so that they may know."
- 47. He (Yusuf) said, "You will sow for seven years, as usual; and that which you reap leave in its ears, except a little from which you will eat.
- Then, after that, will come seven hard years, which will consume what

يوسف-١٢			330			ومامن دالبة-١٢
وَقَالَ	ر (۲ <u>۶</u>	بنيثن	بِضْعَ ي	سِجِنِ	في ال	فَلَبِثَ
And said	42	years.	severa	I the priso	n in s	so he remained
كُلُهُنَّ	نِ يَا	اتٍ سِمَا	بْعَ بَقَا	لری سَ	اِنْيِّ اَ	المراك
eating the	em f	at, cov	ws seve	n [I] have s	seen "Indeed	I, I the king,
لبِستٍ	قَّا ْخَرَ	حصرٍ	ئىبل <u>ت</u>	بُعَ سُ	جَافٌ وَسَ	سُبْعٌ عِ
dry.	and other	green,	ears (of c	orn) and s	even lean or	nes, seven
لِلرَّوْيَا	گنتم	اِنْ	مُءْيَايَ	نِيُ فِيُ	لاً أَفْتُو	آيُّهَا الْمَا
of visions	you can	if	my vision	about Expl	ain to me   chi	efs! O
ا نَحُنُ	ېر وم	، آخلادٍ	آضغاث	قَالُوۡا	٤٣	تَعُبُرُوْنَ
we ar	nd not di	reams, '	'Confused	They said,	43	interpret."
الَّذِي	وَقَالَ	© Ć	بغلبة	الأخلام	لِ	بِتَأُونِ
the one who			earned." (o	f) the dreams	(are) in the	e interpretation
تَبِعُكُمُ	0	أمّة	بَعْلَ	وَادَّكُرَ	مِنْهُمَا	نَجَا
[l] will inform	n you "l	a period,	after ar	nd remember	ed of the two	was saved
احِدِيق	آيُّهَا ا	يُوسُفُ	(1)	سِلُونِ	فَأَثَ	بِتَأُوبُلِهِ
the truthful or	ne! O	Yusuf,	45	so send me	e forth. of its	s interpretation
أكلفت	نِ يُ	سِمَا	بَقَاتٍ	سبرع	فِيُ	<b>آفت</b> ِنَا
eating the	m	fat	cows	(the) seven	about	Explain to us
خصرٍ	ؙڗٟ	سنبا	سبرع	) وَيَ	عِجَانٌ	سَبْعُ
green	ears	(of corn)	and se		ean ones,	seven
الثَّاسِ	إِلَى	أثرجع	عَلِيْ	لا ليّا	لبست	وَّأُخَرَ
the people	to	return	that I m		dry,	and other
سَبْعَ	ِيُ مُعُونَ	ال تر		مۇن (	يغذ	لَعَلَّهُمُ
(for) seven	"You will s	0		kno		that they may
سُنْبُلِم	مُ وَكُمُ فِي	ائم قال	كض	فَهَا	دَا بًا *	سنين
its ears	in so lea	ve it you	reap an	d that which	as usual,	years,
يَأْتِي	شُعُ	٤٧)	أكلون	ما ت	يُلًا قِم	اِلَّا قَلِ
will come	Then	47	you (will) e		vhich a lit	tle except
مَا	<b>آ</b> نَ	يا م	ئِسَادٌ	سَبْعُ نِ	ذ لِكَ	مِنْ بَعْدِ
what	(which will	) consume	hard (yea	rs) seven	that	after

Surah 12: Yusuf (v. 43-48)

Surah 12: Yusuf (v. 49-52)

you advanced (i.e., saved) for them, except a little from which you will store.

49. Then, after that, will come a year in which the people will be given abundant rain and in which they will press (juice, oil, etc)."

50. And the king said, "Bring him to me." But when the messenger came to him, he (Yusuf) said, "Return to your lord and ask him what is the case of the women who cut their hands. Indeed, my Lord is All-Knower of their plot."

51. He (the king) said, "What was your affair when you sought to seduce Yusuf?" They (women) said, "Allah forbid! We do not know any evil about him." The wife of Aziz said, "Now the truth is manifest. I sought to seduce him, and surely, he is of the truthful.

**52.** That he may know that I did not betray him in secret, and that Allah does not guide the plan of the betrayers."

Part - 12